

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI Č. 158 -2021

uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi :

Názov:	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Konajúce osobou:	Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka
Sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO:	30 794 544
DIČ:	2021795358
IČ DPH:	SK 2021795358
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa,
Číslo účtu:	SK05 0900 0000 0050 2800 1024
(ďalej len „ BKIS “)	

a

Názov:	Mestská časť Bratislava -Karlova Ves
Konajúca osobou:	Dana Čahojová, starostka
Sídlo:	Námestie sv. Františka 8, 842 62, Bratislava
IČO:	00 603 520
DIČ:	2020919164
IČ DPH:	nie je platcom DPH
bankové spojenie:	Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu:	SK19 5600 0000 0018 0414 3001
(ďalej len „ Mestská časť Bratislava – Karlova Ves “)	

(BKIS a **Mestská časť Bratislava – Karlova Ves** ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh **BKIS** ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

MČ Bratislava - Karlova Ves prostredníctvom oddelenia kultúry Miestneho úradu mestskej časti Bratislava-Karlova Ves zabezpečuje komplexné kultúrno-spoločenské dianie v mestskej časti Bratislava-Karlovej Vsi.

Článok I. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných pri organizovaní podujatia **Májové jednohubky**, ktoré sa uskutoční dňa **29.5.2021** pred ZŠ A. Dubčeka na Majerníkovej ulici v Bratislave (ďalej len podujatie).

Článok II. Povinnosti zmluvných strán

1. BKIS sa v rámci partnerskej spolupráce zaväzuje:

- a) riadne zabezpečiť na podujatie v termíne 29.5.2021 technické požiadavky podujatia podľa požiadavky MČ Bratislava – Karlova Ves, a to postavenie a demontáž pódia 6 x 3 s prestrešením, a zabezpečenie ozvučenia a potrebného mobiliáru v zmysle priloženého Harmonogramu ako Prílohy č. 1 k tejto zmluve. Za technický stav a bezpečnosť pódia zodpovedá BKIS.
- b) propagovať podujatie na web stránke BKIS www.bkis.sk, a na facebookovom profile BKIS <https://www.facebook.com/VaseBKIS/>

2. MČ Bratislava - Karlova Ves sa v rámci partnerskej spolupráce zaväzuje:

- a) zabezpečiť zabratie verejného priestranstva pre účel konania podujatia,
- b) zabezpečiť parkovanie áut pre **BKIS**, v zmysle dohody zmluvných strán počas prípravy a demontáže potrebného technického vybavenia.
splniť oznamovaciu povinnosť voči obci pre podujatie v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a v zmysle z.č.1/2014 o organizovaní verejných športových podujatí v znení neskorších predpisov, vrátane splnenia povinností organizátora podujatia, vyplývajúcich z týchto predpisov,
- c) že zodpovedá v súvislosti s podujatím (i) za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, (ii) za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti budú v súvislosti s podujatím porušené, (iii) za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv (najmä, no nie limitovane SOZA) a (iv) za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany MČ Bratislavy – Karlova Ves
- d) že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 19 ods. 4 písm. f) bod 2 a bod 3 autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), bez akéhokoľvek vecného, či územného obmedzenia a počas celej doby trvania majetkových práv; zároveň sa MČ Bratislava – Karlova Ves zaväzuje, že je oprávnená udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety

- e) dodať BKIS fotografie z podujatia a účinkujúcich umelcov za účelom propagácie podujatia, pričom sa **MČ Bratislava - Karlova Ves** zaväzuje vyhlásením, že je oprávnená predmetné fotografie použiť na daný účel, t.j. že voči nim vykonáva majetkové práva v rozsahu potrebnom na propagáciu v zmysle Autorského zákona bez ďalších finančných nárokov; v prípade nepravdivosti tohto vyhlásenia, teda v prípade, že použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, zodpovedá **MČ Bratislava - Karlova Ves** zmluvnej strane BKIS v plnom rozsahu za vzniknutú škodu,
- f) zabezpečiť propagáciu podujatia a uvádzať logo BKIS a logo Hlavného mesta SR Bratislavy ako spoluorganizátorov podujatia,
- g) včas zaslať BKIS grafické podklady pre propagáciu podujatia podľa článku II, bod 1., písm. b) zmluvy,

Článok III

Doba trvania zmluvy

Táto zmluva je uzatvorená na dobu určitú - do skončenia podujatia a nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov"

.

Článok IV.

Finančné podmienky

- a) Zmluvné strany sa dohodli, že MČ Bratislava - Karlova Ves uhradí BKIS finančný vklad do spolupráce vo výške **405,-EUR**. **BKIS** vystaví **MČ Bratislava - Karlova Ves** faktúru do 7 dní od skončenia podujatia.
- b) Zmluvné strany sa dohodli na tom, že ostatné vklady do spoločnej spolupráce vznikajúce pri plnení predmetu tejto zmluvy budú financované samostatne každou zmluvnou stranou v rozsahu svojich záväzkov dohodnutých touto zmluvou.
- c) Zmluvné strany sa dohodli na lehote splatnosti faktúry v trvaní 30 dní odo dňa jej doručenia MČ Bratislava – Karlova Ves.
- d) Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti vyžadované príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Ak faktúra nebude obsahovať náležitosti vyžadované príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo touto zmluvou, MČ Bratislava – Karlova Ves je oprávnená vrátiť faktúru BKIS. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej alebo novo vystavenej faktúry MČ Bratislava – Karlova Ves."

Článok IV. Zodpovednosť

MČ Bratislava - Karlova Ves zodpovedá v súvislosti s podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, v oblasti bezpečnosti vrátane ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. **MČ Bratislava - Karlova Ves** zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochrany zdravia osôb, ktoré sa budú v priestoroch podujatia zdržiavať.

Článok V. Ochrana osobných údajov

- a) **MČ Bratislava - Karlova Ves** ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom mediálnej spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.
- b) Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- c) Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
- d) Osobné údaje sa uchováajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
- e) Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis/sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie

osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.

- f) Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- g) Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

a) Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.

b) V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu. V prípade, že je v dôsledku nemožnosti plnenia druhej zmluvnej strany zmarené podujatie, zmluvné strany sa zaväzujú rokovať o možnom náhradnom termíne podujatia.

c) Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle Zákona o slobodnom prístupe k informáciám č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších právnych predpisov.

d) Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou písomných, očíslovaných dodatkov, ktoré budú podpísané štatutárnymi zástupcami obidvoch účastníkov na tej istej listine.

e) V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

f) Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

g) Zmluva sa riadi právnym poriadkom slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

h) Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.

i) Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa.....

.....
Mgr. Katarína Hulíková riaditeľka
BKIS

.....
Dana Čahojová
MČ Bratislava - Karlova Ves

Príloha č. 1

Májové jednohubky - 29.5. 2021

miesto podujatia: Majerníkova ulica, Bratislava („Školské nám.“ Pred ZŠ A. Dubčeka)

9:00-9:40 príprava: vyhradenie priestoru, ozvučenie (gitara a spev na dva satelity), pívne sety (iba lavice) - zabezpečí MČ Bratislava Karlová Ves

10:00-10:45 rozprávka Divadlo Makile – zvuk BKIS

11:00 zbalenie

Začiatok stavby BKIS 8:00 – do 15:30 - stavba stageu 6 x 3 + strecha

15:30 Zvuková skúška – zvuk BKIS

17:00-18:00 koncert Taste of Brass

20:30 Bubnová show DRUMSTAS

21:00 Ohňová show Luminous Art

21:30 Balenie -BKIS